JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK
7 SELWYN STREET, ELSTERNWICK

64TH ANNUAL REPORT AND BALANCE SHEET

FROM 1/9/1974 TO 31/8/1975

MELBOURNE, AUSTRALIA MARCH 1976

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1975

EXECUTIVE:

President: Mr. S. GOLDSTEIN

Immediate Past President: Mr. S. BURSTIN

Vice-Presidents: Mr. J. ORBACH, Mr. J. M. LEWIN

Hon. Treasurer: Mr. P. KRYSTAL

Assistant Hon. Treasurer: Mrs. H. ROSENBAUM

Hon. Secretary: Mr. P. RINGELBLUM

Chairman of Cultural Sub-Committee: Mr. J. SHER

COMMITTEE:

Mr. M. AJZENBUD
Mrs. H. BACHRACH
Mr. H. BROWN
Mrs. R. BUTT
Mrs. L. GOTLIB
Mr. W. JABLONSKI
Mrs. R. LEWITA
Mr. C. BORENSTEIN
Mr. H. NUSBAUM
Mr. S. SLUCKI
Mr. B. WIENER
Mr. S. WOLSKI
Mr. B. WAJSMAN

Hon. Solicitor: Mr. J. OKNO, LL.B.

Secretary: Mrs. F. WILENSKI

Librarian: Mr. J. KESSLER

March 1976

E. H. GIBBS & SONS — PRINTERS — 19 NIAGARA LANE. MELBOURNE.

64th ANNUAL REPORT

The Jewish National Library and Cultural Centre — "Kadimah" concludes the year under review considerably in credit, so far as its cultural activities are concerned.

A number of bold innovations attempted by the outgoing committee proved most successful, and once again demonstrated the importance of Jewish cultural life in our community.

This was particularly evident in the large attendances to hear the ten lectures delivered by Professor Arthur Lermer of Canada, who spent six weeks in Melbourne as a guest and at the invitation of the "Kadimah".

Also a huge success were the concerts presented by the world-renowned comedian S. Dzigan, also featuring Israeli songstress Kochava Harari, and with able assistance from the David Herman Theatre. The concerts were seen by a record-breaking 3,400 theatre-goers.

Towards the end of 1975, the "Kadimah" published the first issue of "The Melbourne Chronicle" which was extremely well received. The second issue has also been published, and the third one will be released shortly.

During the year under review, the "Kadimah" reacted strongly against the various political and social events which affected Jewish life both in Israel and in Australia.

In May, a well attended open meeting was held to protest against the granting of visas to members of the P.L.O. Both the then Labor Minister, Gordon Bryant, and Liberal spokesman Ian Macphee addressed the meeting, as did many prominent local Jewish leaders. The resolution unanimously adopted by the meeting was forwarded to the then Minister for Foreign Affairs, Senator Willesee, whose reply is reproduced in full elsewhere in this Report.

The "Kadimah" committee is in regular contact with the organizers of the World Conference for Yiddish Culture, which is scheduled to take place in Israel in August of this year, and is preparing to take an active role in the Conference.

A number of activities relating to the proposed Conference have taken place in recent weeks in conjunction with the visit of Mr. I. Korn, Chairman of the Organising Committee for the Conference in Jerusalem.

PRAHRAN COLLEGE
CULTURAL ACTIVITIES

During the year under review, sixty functions were held, including the ten lectures of Professor A. Lermer referred to earlier.

Mr. I. Kahn delivered a lecture on the occasion of the 60th Anniversary of the death of the writer I. L. Peretz.

Rabbi Dr. M. Rosen chief Rabbi of Romania, spoke about Jewish life in his country.

Mr. A. Stuchinski lectured about the current situation in Israel.

An interesting report on his trip to Israel, illustrated by slides, was presented by Rabbi Dr. I. Rappaport.

Mr. I. M. Levin farewelled the Israeli poet I. Papiernikow, who spent a considerable time in Melbourne. At the same function, Messrs. A. Zukiert and A. Braizblatt paid tribute to the work of local personality Mr. H. Munz.

Especially successful were the family evenings organized by the Committee to both open and conclude the cultural activities of the year.

Jewish Immigrants from the Soviet Union

Most gratifying was the participation of a number of recently arrived immigrants from the Soviet Union. Efforts are being made to assist and encourage the further participation and activities of these migrants. It is interesting to note that their Jewish cultural awareness is now coming to the surface. On the other hand, they are naturally faced with the usual economic, as well as social and other problems, which confront all migrants who are uprooted from their former homes and have to start to build a new life. The Kadimah Committee is ready to provide all possible assistance to help to alleviate these problems.

YOUTH ACTIVITIES

Although the year under review was not as active as was hoped,, there were nevertheless many appearances by members of the Melbourne Yiddish Troup at various functions organised by the Kadimah.

Currently, the Melbourne Youth Troup is rehearsing a play to be presented in June.

As in the past two years, the Kadimah has given further support to the Jewish studies conducted by the Prahran College. A letter from the College is reproduced on page 9.

JEWISH RADIO PROGRAM

The efforts of the Kadimah were the main factors in obtaining the program now presented fortnightly on Station 3ZZ.

This has been a new but successful field of activity, and the program has now been heard for six months. Special recognition and thanks must go to Mr. Yasha Sher, whose untiring efforts have made the venture so successful.

The program goes to air every second Monday at 9.30 p.m. on 1220 Khz, and is repeated the following morning at 9.30.

Shortly, a new weekly Jewish program will be presented on Station 3EA (1120 Khz) to be heard on Sundays at 10.00 a.m.

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE

The 1975 theatre season was intensive, productive and a very successful one.

The season opened with Sholem Aleichem's comedy — "Shver Tzu Zayn A Yid", directed by Mr. Yasha Sher and featuring Miss Rachel Holzer. The play was presented seven times in Melbourne (including one matinee for youth) and once in Sydney, and was seen by a total of 2,500 theatre goers.

Extremely successful were the concerts presented by popular Israeli comedian S. Dzigan, also featuring Israeli singer Kochava Harari. In the two separate programs presented, members of the David Herman Theatre also ably participated.

The first program "Vu Zaynen Mayne Zibn Gute Yor" was presented four times in Melbourne and once in Sydney, the second program ("Az Men Lebt, Derlebt Men") — three times in Melbourne.

All concerts, save for the two premieres held at the

Dallas Brooks Hal and Comedy Theatre respectively, were presented at the Kadimah, and seen by over 3,500 people.

The David Herman Theatre also took part in a large number of functions held by the Kadimah — amongst them the Peretz evening, the evenings held to open and close the cultural season, and so on.

Members of the David Herman Theatre have also played an active role organizing and presenting the Yiddish segment of the radio program heard on Access Radio 3ZZ.

The plans for the 1976 season are indeed impressive. Two larger functions are being prepared — Sixty years after Sholem Aleichem, and One hundred years of Yiddish Theatre. To assist in these, the David Herman Theatre has brought to Melbourne from Poland world famous director Jacob Rotbaum.

In the latter part of the 1976 season, a play will also be presented.

During the year under review, the Committee of the David Herman Theatre held many meetings, as well as organising family evenings, and meetings with a variety of overseas artists.

The present committee consists of: I. Sher (President), L. Zuker (Vice-President), R. Levita (Treasurer), S. Tigel (Secretary), T. Ginter, I. Milchman, M. Ceprow and M. Fayntuch.

THE "HAZOMIR" CHOIR

The Hazomir Choir has enjoyed a fruitful year's work. Some fifty members meet regularly at the Toorak Synagogue. The year saw a change in directorship; Adrian Bartok took over from Ben Segaloff. Accompaniment was provided by Miriam Rochlin.

Performances were held at Amy Monash House, Montefiore Homes and at the Ghetto Commemoration. A highlight of the year's work was the choir's participation in the Festival of Nations, where ethnic groups displayed their native arts. The choir also gave its annual concert in the Kadimah theatre.

Soloists from the choir also took part in various programs organized by the Kadimah and other institution and organizations, as well as the Yiddish half-hour on the radio station 3ZZ. Amongst them were Sylvia Portek, Rachel Po-

demski, Rosa and Danny Kleiman, M. Moshel and Adrian Bartok, with the accompaniment of Miriam Rochlin.

In memory of Boruch Kalushiner, and his tireless work with the choir, a committee was formed to enshrine his name. It was decided to award scholarships based on a competition of songs and recitals. Many contestants attended the first competition, and it was considered a successful one.

The choir's enthusiasm is due to the willingness and tireless enthusiasm by the members of the collective as well as of the president Chaim Goldberg, the committee, the director and, again, Miriam Rochlin.

REPORT OF THE CHESS CLUB

The Chess Club has 25 members. It meets on Saturdays, Sundays and all public holidays from 2-7 p.m.

The president, Mr. M. Topial, is attempting to enlarge the club's activities by engaging in inter-club and inter-state competition.

Attempts during the following year will be made to attract students and players from other organizations.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to Mr. J. Okno, LL.B., Hon. Solicitor, for his voluntary services rendered to our institution during the last year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Neies" for the space allocated for the notices and reports of the "Kadimah"; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the "Kadimah" functions.

The Honourable E. G. Whitlam,
Prime Minister,
Parliament House,
CANBERRA, A.C.T.

Dear Sir,

The Annual General Meeting of the Jewish Cultural Centre and National Library — "Kadimah", and a Public Rally held on Sunday 25th May, 1975 unanimously resolved

to condemn the decision of the Australian Government to grant an entry permit for a visit by a prominent leader of the Palestine Liberation Organization.

We strongly protest at the action of the Australian Government in its capitulation to the killers of innocent men, women and children, which once and for all destroys the myth of "even-handedness".

Whilst we would be last to seek barriers to free speech and an interchange of views through normal and correct channels, we cannot see how dialogue with self professed murderers can have any result other than recognition of the demand of the P.L.O. to destroy the State of Israel.

Australia has historically been kept free of the divisions caused by visits of this kind, and we believe that it should remain so.

We demand that the Australian Government rescind its decision, and revert to the original policy not to grant visas to terrorists.

Yours faithfully,

S. GOLDSTEIN,
President

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
Canberra, A.C.T. 2600

26 June, 1975

The President,
Jewish Culture Centre and
National Library "Kadimah"

Dear Sir,

The Minister for Foreign Affairs has asked me to acknowledge and thank you for your letter of 26 May 1975 addressed to the Prime Minister, regarding the visit of Mr. El Surani to Australia.

The Government believes that the Australian people are entitled to hear the views of all parties involved in the Middle East dispute, and it is on this basis, that it agreed to a visit by Mr. El Surani, who was designated by the Arab League as its representative for this purpose.

The Australian Government does not approve or condone the use of violence in the Middle East. It has publicly condemned and deplored this on a number of occasions.

As you will be aware, intending visitors to Australia must comply with normal visa requirements before visas are issued.

Yours sincerely,

(R. H. Robertson)
First Assistant Secretary
Western Division

PRAHRAN COLLEGE OF ADVANCED EDUCATION

Mr. P. Ringelblum,
Hon. Secretary,
The Kadimah Cultural Centre,
ELSTERNWICK 3185

Dear Mr. Ringelblum,

I am happy to be able to let you know the progress on the Jewish Studies Diploma course. Our submission passed the V.I.C. Board of Studies last month and within one month we should expect that it should have received approval of the V.I.C. Council and be forwarded to Canberra to the Australian Commission of Advanced Education for their approval.

In the meanwhile we have been authorised by our Board to advertise for a Senior Lecturer in Jewish Studies to take up duties on 11 October 1975 and I expect to have another full-time appointment or two by the beginning of next year. The Committee of the Kadimah will, I am sure, be pleased to know that the work put into the joint venture appears now to be gaining the success it deserves.

All the very best,

Yours sincerely,

IAN HANNA
Head, Dept. of General Studies

"KADIMAH" FUNCTIONS IN 1975

1 10/4/75 Lecture by Rabbi Dr. M. Rosen on "Jewish Life in the World". Chairman: Mr. S. Goldstein.

2 12/4/75 Farewell evening for Israeli poet Joseph Papiernikow, and a tribute to Melbourne's well-known cultural activist Hersh Munz on his 70th birthday. Artistic programme: artist Rachel Holzer and singer Danny Kleinman. Chairman: J. Sher.

3 13/4/75 Israeli film "Nurith".

4 20/4/75 Israeli film "Nurith".

5 27/4/75 Two Israeli films: "Casablan" and "Fortuna".

6 4/5/75 Two Israeli films: "Casablan" and "Fortuna".

7 7/5/75 63rd Annual General Meeting.

8 11/5/75 Israeli film "Jerusalem File".

9 18/5/75 Series of Israeli short films "A Sunday Night in Israel"

10 20/5/75 Commemoration evening for Kadimah member Samuel Richter (M.H.D.S.R.I.P.)

11 22/5/75 Protest meeting against granting entry visas for P.L.O. representatives to Australia. Speakers: Labor Minister Gordon Bryant and Liberal Member for Balaclava Ian MacPhee, Mr. J. Solvey and J. Gersh. Chairman: Mr. S. Goldstein.

12 25/5/75 Israeli film "Jerusalem File".

13 1/6/75 Premiere of Sholem Aleichem's play "Hard To Be A Jew", directed by Jasha Sher, with Rachel Holzer in the leading role and David Herman Theatre artists: Cyla Meerkin. Mendel Szmerling, Joseph Haberman, Shie Tigel, Meir Ceprow, Hershel Lustig and Jasha Sher.

14 7/6/75 Second performance of "Hard To Be A Jew".

15 15/6/75 Third performance of "Hard To Be A Jew".

16 22/6/75 Fourth performance of "Hard To Be A Jew".

17 29/6/75 Fifth and sixth performances of "Hard To Be A Jew" (Matinee included).

18 29/6/75 "Life Magazine" with the participation of Messrs. M. Aizenbud, S. Burstin, I. M. Lewin, J. Lerman, J. Orbach, J. Rosenberg and C. Semel. Chairman: Mr. J. Orbach.

19 6/7/75 Two films: "Azit the Paratrooper" and "The Deep Dig".

20 13/7/75 Festive I. L. Peretz evening. In the program: Critical appraisal of Peretz's works by literary critic Mr. Itzchak Kahn; with the participation of David Herman Theatre artists — Rachel Levita, Cyla Meerkin, Shie Tigel, in Peretz's play "On Fire"; members of the Melbourne Jewish Youth Troupe —

Freide Goldberg, Feige Reichman, Feigele Shelling, Josel Tigel, Henry Nusbaum and Jerzyk Diner, in Peretz's "The Sisters"; the "Hazomir" Choir soloists Rachel Podemski, Rose Kleinman, Abraham Moshel and Adrian Bartak, with the pianist Miriam Rochlin; chosen poems recited by Itzl Apelowicz. Program conducted by Jasha Sher.

21 Lecture by guest from Israel, Mr. Abram Stuczynski on "Is a War in the Middle East Unavoidable". Chairman: Mr. S. Burstin.

22 207/75 First lecture by guest lecturer from Canada, Professor Arthur Lermer on "Vilno-New York-Jerusalem" (perspectives for continuation). Chairman: Mr. S. Goldstein.

23 20/7/75 Israeli film "Nurith"

24 27/7/75 Second lecture by Prof. Arthur Lermer on "Three Philosophies of Jewish Life". Chairman: Mr. S. Goldstein.

25 27/7/75 Seventh performance of "Hard To Be A Jew".

26 3/7/75 Third lecture by Prof. Arthur Lermer on "Franz Kafka and H. D. Nomberg". Chairman: Mr. M. Aizenbud.

27 3/8/75 Fourth lecture by Prof. Arthur Lermer on "Principles of Cultural Pluralism". Chairman: Mr. I. M. Lewin.

28 3/8/75 Israeli film "They Call Me Shmil".

29 6/8/75 Fifth lecture by Prof. Arthur Lermer on "Perspectives for Jewish Life in North America". Chairman: Mr. P. Ringelblum.

30 10/8/75 Sixth lecture by Prof. Arthur Lermer on "The Danger of Extinction of the Western Civilization". Chairman: Mr. S. Wolski.

31 17/8/75 Seventh lecture by Prof. Arthur Lermer on "The Role of Organised Communities in Jewish Life".

32 20/8/75 Eight lecture by Prof. Arthur Lermer on "The Quality of Life and the Socio-Economic Crisis of Today" (in English). Chairman: Mr. S. Goldstein.

33 24/8/75 Yiddish film "Tekiath-Kaf".

34 24/8/75 Ninth lecture by Prof. Arthur Lermer on "The Tragedy of Moshe Kulbak". Chairman: Mr. J. Orbach.

35 28/8/75 Symposium on "Various Aspects of Jewish Life" (in English); debated by Rabbi R. Lubofski and Professor Arthur Lermer. Chairman: Mr. Jasha Sher.

36 30/8/75 Farewell evening for Professor Arthur Lermer and his wife Mania — with the last lecture by the guest, Prof. Arthur Lermer on "Dynamics of the Jewish Cultural Life in Canada". Chairman: Mr. S. Goldstein.

37 31/8/75 Yiddish film "Tekiath-Kaf".

38 7/9/75 Yiddish film "Tekiath-Kaf".'

39 28/9/75 Festive Reception for guest artist from Israel Mr. Shimon Dzigan and singer Kochava Harari; with an appraisal of Mr. S. Dzigan's book on "The Force of the Jewish Humour" by Mr. Jehuda Kersh (guest from Israel).

40 5/10/75 First Gala Performance by Mr. Shimon Dzigan and Kochava Harari (with David Herman Theatre artists S. Olcha, B. Shenkel, S. Migdalek, S. Tigel and Jasha Sher) in "Where Are My Good Seven Years", at the Dallas Brooks Hall. Pianist Nehama Patkin.

41 11/1075 Second performance of "Where Are My Good Seven Years", at the "Kadimah" Theatre.

42 12/10/75 Third performance.

43 19/10/75 Fourth performance.

44 26/10/75 Premiere of the second program by Shimon Dzigan, Kochava Harari and the David Herman Theatre artists — I. Lustig, S. Migdalek, S. Tigel, Jasha Sher and pianist Nehama Patkin — of "If One Lives, He Lives To See It". At the Comedy Theatre.

45 1/11/75 Second performance of "If One Lives, He Lives To See It", at the "Kadimah" Theatre.

46 2/11/75 Third performance.

47 9/11/75 French-produced documentary: "Why Israel", directed by Claude Zalcman.

48 16/11/75 Annual Concert of the "Hazomir" Choir, conducted by Adrian Bartak, Pianist; Miriam Rochlin. With the participation of guest violonist Donald Scott, accompanied at the piano by Nehama Patkin. Supported by the "Hazomir" Choir soloists.

49 23/11/75 Yiddish film "The Cantor's Son".

50 3/11/75 Lecture by Rabbi Dr. I. Rappaport on "Jewish Life in Israel and the World" (with slides). Chairman: Mr. J. Orbach.

51 6/12/75 End-of-Year "Kadimah" Family Celebration. Opening by "Kadimah" President Mr. S. Goldstein, program conducted by Mr. Jasha Sher. Participants: singers Danny Kleinman and Barbara Meerkin (at the piano F. Wilenski); David Herman Theatre artists Jasha Sher and Shie Tigel; the newly-formed Vocal-Instrumental Youth Group of Jewish immigrants from Soviet Russia: Shurik Cyrulnik, Peter Sherman, Alex Wolanski and Tony Freedman.

52 7/12/75 Competition of Jewish and Hebrew songs and music

for the young, organized by the Boruch Kalusziner Remembrance Committee.

53 7/12/75 Yiddish film "The Cantor's Son".

54 14/12/75 Yiddish film "The Cantor's Son".

55 1/2/1976 Premiere of the Yiddish film "Eli-Eli".

56 8/2/76 Yiddish film "Eli-Eli".

57 15/2/76 Yiddish film "Eli-Eli".

58 22/2/76 Yiddish film "Eli-Eli".

59 29/2/76 Yiddish film "Eli-Eli".

60 29/2/76 Festive Opening of the "Kadimah" Cultural Season, with a Reception for the guest stage director and artist Mr. Jacob Rotbaum (from Poland), who spoke on "What Brought Me to Australia". Chairman: Mr. Jasha Sher.

PERFORMANCES STAGED BY THE DAVID HERMAN THEATRE IN 1975

1.6.1975 "Hard to be a Jew" by Sholem Aleichem.

7.6.1975 Second performance of "Hard to be a Jew".

15.6.1975 Third performance of "Hard to be a Jew".

22.6.1975 Fourth performance of "Hard to be a Jew".

29.6.1975 Fifth and sixth (including a matinee)

27.7.1975 Seventh performance of "Hard to be a Jew".

(One performance was also staged in Sydney.)

TWO PROGRAMS STAGED WITH GUEST ARTIST SHIMON DZIGAN and Singer KOHAVA HARARI

5.10.1975 Gala Premiere of "Where are my seven good years" (at Dallas Brooks Hall)

11.10.1975 Second performance at the "Kadimah" Theatre.

12.10.1975 Third performance at the "Kadimah" Theatre.

19.10.1975 Fourth performance at the "Kadimah" Theatre.

26.10.1975 Premiere of the second program "If one lives, he lives to see it", at the Comedy Theatre.

1.11.1975 Second performance at the "Kadimah" Theatre.

2.11.1975 Third performance at the "Kadimah" Theatre.

A total of 15 performances.

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

BALANCE SHEET AS AT 31st AUGUST, 1975

1974			
	ACCUMULATED FUNDS:		
$89,467	Balance at 1st September, 1974		$75,954
13,513	**Deduct:** Deficiency for year		1,868
$75,954	BALANCE AT 31st AUGUST, 1975		$74,316
	REPRESENTED BY:		
	CURRENT ASSETS:		
$8	Cash on Hand	—	
14	C.B.A. War Memorial Building Fund	$143	
22			$143
	INVESTMENTS:		
50	Shares in Brown-Gouge Ltd.	50	50
	FIXED ASSETS (at cost, less depreciation):		
	Air-Conditioning —		
12,697	in Theatre	11,269	
13,226	in War Memorial Building	11,738	23,007
	Furniture and Fittings —		
6,295	in Theatre	5,666	
1,991	in Office	1,961	
2,116	in Coffee Lounge	1,905	
6,539	in War Memorial Building	5,886	15,418
268	Library Books		828
290	Electric Ovens in War Memorial Building		268
20	Carpets in Theatre		14
2	Film "Mamele"		1
186	Projector		158
411	Communication Equipment		349
573	Refrigeration in War Memorial Building		531
106	Exhaust Fan		98
29	Office Machines		25
377	Napery, Crockery, Cutlery and Glassware		377
	Properties —		
14,522	7 Gordon Street, Elsternwick	14,522	
47.273	9 Gordon Street, Elsternwick	47,273	
87,161	7/9 Selwyn St., Elsternwick (War Memorial Building)	87,611	149,406
$194,082			$190,480
	INTANGIBLE ASSETS:		
21,000	Goodwill Classic Theatre		21,000
$215,154	TOTAL ASSETS		$211,673
	LESS CURRENT LIABILITIES:		
40,232	C.B.A. — Current Account	38,954	
14,000	C.B.A. — Loan Account	12,000	
1,777	Trade Creditors	512	
—	Loan Creditors	2,950	
56,009			54,426
	DEFERRED LIABILITIES:		
66,105	Trust Fund re War. Mem. B'dng. Fund	66,105	
1,610	Deposits on Library Books	1,590	
15,476	Library Replacement Fund	15,476	
83,191			83,171
$139.200	TOTAL LIABILITIES		$137,587
$75,954	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES		$74,086

JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR YEAR ENDED 31st AUGUST, 1975

1974				
	INCOME FOR YEAR			
$2,135	Members' Subscriptions	$1,100		
1,620	and Donations	4,379		
			$5,479	
4,329	Surplus on Social Functions		10,501	
13,630	Rent Received		11,740	
189	Library Fees		182	
74	Insurance Claim		689	
18	Dividend from Brown-Gouge Ltd.		8	
5,429	Hall Hire		4,960	
253	Sale of Books		360	
$27,677				$33,919
	LESS EXPENDITURE			
$16,329	Wages and Salaries		$10,600	
693	Electricity and Gas		1,220	
4,015	Advetising and Printing		2,677	
4,893	Interest Paid		5,864	
2,560	Hall Expenses		1,582	
2,075	Insurance		2,636	
553	Telephone		719	
128	Postage and Fares		132	
481	Rates and Taxes		1,050	
100	Audit Fees		100	
2,392	Subsidies and Affiliation Fees		2,828	
268	Secretarial and Admin. Expenses		124	
—	Repairs		1,104	
—	Valuation Fees		248	
1,250	Donations, Israel Emergency Appeal		—	
	Depreciation —			
1,875	Furniture and Fittings	$1,700		
1	Film "Mamele"	1		
33	Projector	28		
3,286	Air-Conditioning	2,916		
9	Carpets—Theatre	6		
47	Refrigeration	42		
23	Electric Ovens	22		
22	Library Books	20		
1	Calculator	4		
72	Communication Equipment	62		
1	Exhaust Fan	8		
12	Replacement of Crockery	—		
			4,809	
71	Bank Charges		94	
$41,190				$35,787
$13,513	DEFICIENCY FOR YEAR			$1,868

AUDITORS' REPORT

To Members of

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
9 Gordon Street, Elsternwick, 3185.

In my opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are propertly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Acts 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st August, 1975, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Company examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.

WILLIAM NORMAN MAGGS, A.A.S.A.
Maggs, Reid & Company, Public Accountants.

Melbourne, 19th December, 1975.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW THAT WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING MEMBERS:

S. BRILIANT (Former President of the Kadimah)

J. BARON

B. LANGSAM

CH. D. GINTER

CHANA KAHN

PINCHAS ORBACH

NAFTALI BERLINSKI

Y. M. OLIVER

J. GLOW (Glowinski)

A. ROZENBERG

BECOME A MEMBER OF THE "HAZOMIR" CHOIR

The "Hazomir" Choir is calling on all those who have a love of Yiddish and Hebrew songs, and who can sing, to enrol as members of the Choir.

Applicants can come to rehearsals any Tuesday evening at the Community Hall of the Toorak Synagogue, or ring the President of the Choir, Mr. Ch. Goldberg, at **52-1829**.

Due to the current rates of postage stamps, Receipts for Membership Fee will not be posted.

אונטערנעמונגען פון דוד הערמאַן טעאַטער

1.6.1975 פרעמיערע פון שלום־עליכמס „שווער צו זיין אַ ייד״.
7.6.1975 צווייטע פאָרשטעלונג.
15.6.1975 דריטע פאָרשטעלונג.
22.6.1975 פערטע פאָרשטעלונג.
29.6.1975 פינפטע און זעקסטע פאָרשטעלונג. פאַר יוגנט — ביי טאָג. איין פאָרשטעלונג אין סידנעי.

אונטערנעמונגען פון דוד הערמאַן טעאַטער

מיט די געסט אַרטיסטן שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי

5.10.1975 פרעמיערע פון ערשטן פראָגראַם „וואו זענען מיינע גוטע זיבן יאָר?״ (אין דאַלאַס ברוקס זאַל).
11.10.1975 צווייטע אויפפירונג — אין „קדימה״־טעאַטער.
12.10.1975 דריטע אויפפירונג אין „קדימה״־טעאַטער.
19.10.1975 פערטע אויפפירונג אין „קדימה״־טעאַטער.
26.10.1975 פרעמיערע פון צווייטן פראָגראַם מיט שמעון דזשיגאַן און כוכבה הררי: „אַז מען לעבט דערלעבט מען״ (אין „קאָמעדי״ טעאַטער.
1.11.1975 צווייטע אויפפירונג אין „קדימה״־טעאַטער.
2.11.1975 דריטע אויפפירונג אין „קדימה״־טעאַטער.

צוזאַמען זענען אויפגעפירט געוואָרן 15 פאָרשטעלונגען.

50) 30.11.75 רעפעראַט פון הרב ד״ר י. ראַפּאַפּאָרט אד״ט: „יידיש לעבן אין ישראל און אין די תפוצות, מיט ליכט־בילדער. פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

51) 6.11.75 פייערלעכער פאַמיליע־אָוונט צום שלוס פון „קדימה״ קולטור־סעזאָן. פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין. אין קינסטלערישן פּראָגראַם, אָנגע־פירט פון יאַשאַ שער, האָבן זיך באַטייליקט די זינגער דעני קליינמאַן, באַרבאַראַ מירקין (מיט קלאַוויר־באַגלייטונג פּ. ווילענסקי); די אַרטיסטן יאַשאַ שער, שיע טיגעל; די וואָקאַל־אינסטרומענטאַלע גרופּע יונגע אימיגראַנטן פון ראַטן-פאַרבאַנד: אשער צירולניק, טאַני פרידמאַן, אַלעק וואָלאַנסקי און פּיטער שערמאַן.

52) 7.12.75 קאָנקורס פון יידישע און העברעאישע לידער און מוזיק, איינגעאָרדנט פון דעם ברוך קאַלושינער אָנדענק־קאָמיטעט.

53) 7.12.75 יידישער פילם „דער ווילנער שטאָט־חזן״.

54) 14.12.75 יידישער פילם „דער ווילנער שטאָט־חזן״.

55) 1.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

56) 8.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

57) 15.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

58) 22.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

59) 29.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

60) 29.2.76 יידישער פילם „אלי־אלי״ און קורצע ישראל־פילמען.

יעקב ראָטבאַום. מיט אַ וואָרט־פאָרלעזונג פון גאַסט אד״ט „וואָס האָט מיך געבראַכט קיין אויסטראַליע״ (מיין אני־מאמין). פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין. און קאָנפעראַנסיער: יאַשאַ שער.

(33 24.8.75 יידישער פילם „תקיעת־כף״.

(34 24.8.75 נײַנטער רעפעראַט פון פראָפ. אַרטור לערמער אד״ט: „די טראַגעדיע פון משה קולבאַק״. פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

(35 28.8.75 סימפּאָזיום אד״ט: „פאַרשידענע אַספּעקטן פון יידישקייט אין אונדזער צייט״. פּראָפעסאָר אַרטור לערמער און הרב ר. לובאָפסקי (אין ענגליש). פאָרזיצער: י. שער.

(36 30.8.75 פייערלעכע געזעגענונג מיט פּראָפעסאָר אַרטור לערמער און פרוי, מיט אַ רעפעראַט אד״ט: „די קולטור דינאַמיק פון קאַנאַדער יידישן ישוב״ (ביי געדעקטע טישן). פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

(37 31.8.75 יידישער פילם „תקיעת־כף״.

(38 7.9.75 יידישער פילם „תקיעת־כף״.

(39 28.9.75 פייערלעכער קבלת-פּנים פאַר שמעון דזשיגאַן, ביי געדעקטע טישן, מיט אַן אָפּשאַצונג וועגן ש. דזשיגאַנס בוך „דער כוח פון יידישן הומאָר״ געגעבן דורך דעם יידישן שרייבער פּר׳ יהודה קערש.

(40 5.10.75 ערשטער קאָנצערט פון ש. דזשיגאַן, כוכבה הררי און דוד הערמאַן־טעאַטער אַרטיסטן (ס. אָלכאַ, ב. שענקעל, ש. מיגדאַלעק, ש. טיגעל, י. שער) אין דאַלאַס ברוקס זאַל — אין דער סאַטיריש-הומאָ־ריסטישער רעוויו: „וואו זיינען מיינע זיבן גוטע יאָרן״. ביים קלאַוויר: נחמה פּאַטקין.

(41 11.10.75 צווייטע אויפפירונג פון „וואו זיינען מיינע זיבן גוטע יאָר״, אין „קדימה״ טעאַטער.

(42 12.10.75 דריטע אויפפירונג פון „וואו זיינען מיינע זיבן גוטע יאָר״.

(43 19.10.75 פערטע אויפפירונג פון „וואו זיינען מיינע זיבן גוטע יאָר״.

(44 26.10.75 פּרעמיערע פון צווייטן פּראָגראַם, די רעוויע „אַז מען לעבט, דערלעבט מען״, מיט שמעון דזשיגאַן, כוכבה הררי און דוד הערמאַן־טעאַטער אַרטיסטן (אידאַ לוסטיק, שמואל מיגדאַלעק, שיע טיגעל, יאַשאַ שער; ביים קלאַוויר נחמה פּאַטקין) — אין „קאָמעדי״ טעאַטער.

(45 1.11.75 צווייטער אויפפירונג פון „אַז מען לעבט, דערלעבט מען״ — אין „קדימה״ טעאַטער.

(46 2.11.75 דריטע אויפפירונג פון „אַז מען לעבט, דערלעבט מען״ — אין „קדימה״ טעאַטער.

(47 9.11.75 פילם „פּאַרוואָס ישראל״.

(48 16.11.75 יערלעכער קאָנצערט פון „הזמיר״־כאָר אונטער דער לייטונג פון אַדריאַן באַרטאַק, מיט דער קלאַוויר־באַגלייטונג פון מרים ראָכלין און פידלער דאָנאַלד סקאָט (פּיאַנאָ־באַגלייטונג: נחמה פּאַטקין), „הזמיר״ כאָר סאָליסטן.

(49 23.11.75 יידישער פילם „דער ווילנער שטאָט־חזן״.

19) 6.7.75 צוויי פילמען „עזית דער פּאַראַשוטיסט" און „דאָס טיפע גראָבן".

20) 13.7.75 פייערלעכע י. ל. פּרץ־אַקאַדעמיע. מיט אַן אָפּשאַצונג וועגן פּרצעס ווערק — שרייבער און ליטעראַטור קריטיקער יצחק קאַהאַן. אין אַרטיסטישן פּראָגראַם: אַרטיסטן פון דוד הערמאַן־טעאַטער (רחל לעוויטאַ, צילאַ מירקין, שיע טיגעל) אין פּרצעס „עס ברענט". מיטגלי־דער פון דער מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופּע (פריידע גאָלדבערג, פייגע לערמאַן, פייגעלע שעלינג, יאָסל טיגעל, הענרי נוסבוים, דזשערי דינער) אין פּרצעס „שוועסטער". „הזמיר"־כאָר סאָליסטן (רחל פּאַ־דעמסקי, ראָזאַ קליינמאַן, אברהם מאַשעל, אַדריאַן באַרטאַק), ביים קלאַוויר: מרים ראָכלין. געקליבענע פּאָעמעס פון פּרצן האָט רעציטירט איצל אַפּעלאָוויטש. פאָרזיצער פון אָוונט און קאָנפעראַנסיער: יאָשאָ שער.

21) 16.7.75 רעפעראַט פון אברהם סטוטשינסקי (צו גאַסט פון ישראל) אד"ט: „צי איז אַ מלחמה אין מיטעלן־מזרח אומפאַרמיידלעך". פאָרזי־צער: פּר' ס. בורשטין.

22) 20.7.75 ערשטער רעפעראַט פון פּראָפעסאָר אַרטור לערמער (פון קאַנאַדע) אד"ט: „ווילנע—ניו־יאָרק—ירושלים" (פּערספּעקטיוון פון אַ שעפערישן המשך). פאָרזיצער: פּר' ש. גאָלדשטיין.

23) 20.7.75 ישראל־פילם „נורית".

24) 27.7.75 צווייטער רעפעראַט פון פּראָפ. אַרטור לערמער אד"ט: „דריי פילאָזאָפיעס פון יידישן לעבן וואָס דערגענצן זיך קעגנזייטיק" (דובנאָוו־באָראָכאָו־ראָזענצווייג). פאָרזיצער פון אָוונט: י. מ. לעווין.

5א) 27.7.75 זיבעטע פאָרשטעלונג פון „שווער צו זיין אַ ייד".

26) 30.7.75 דריטער רעפעראַט פון פּראָפ. אַרטור לערמער אד"ט: „פראַנץ קאַפקאַ און ה. ד. נאָמבערג". פאָרזיצער פון אָוונט: פריינד מ. אייזענבוד.

27) 3.8.75 פערטער רעפעראַט פון פּראָפ. אַרטור לערמער אד"ט: „כל תפוצות ישראל" — די פּרינציפּן פון קולטור־פּלוראַליזם. פאָרזיצער פון אָוונט: פּר' ב. ווינער.

28) 3.8.75 ישראל־פילם „זיי רופן מיך שמיל".

29) 6.8.75 פינפטער רעפעראַט פון פּראָפעסאָר אַרטור לערמער אד"ט: „פּערספּעקטיוון פון צפון־אַמעריקאַנער יידישן לעבן". פאָרזיצער: פּ. רינגעלבלום.

30) 10.8.75 זעקסטער רעפעראַט פון פּראָפעסאָר אַרטור לערמער אד"ט: „צי דראָט אונטערגאַנג דער מערב־ציוויליזאַציע". פאָרזיצער: פריינד ש. וואָלסקי.

31) 17.8.75 זיבעטער רעפעראַט פון פּראָפ. אַרטור לערמער אד"ט: „די ראָל פון קהילות אין יידישן לעבן".

32) 20.8.75 אַכטער רעפעראַט פון פּראָפ. אַרטור לערמער אד"ט: „די קוואַ־ליטעט פון לעבן און דער היינטיקער סאָציאַל־עקאָנאָמישער קריזיס" (אין ענגליש). פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

„קדימה" אונטערנעמונגען אין 1975-76

1) 10.4.75 רעפעראַט פון הרב ד"ר משה ראָזען (הויפּט־רב פון רומעניע) אד"ט: „יידיש לעבן אין דער וועלט". פאָרזיצער פון אָוונט: פּר' ש. גאָלדשטיין.

(2) 12.4.75 געזעגענונגס־אָוונט פאַרן ישראל דיכטער יוסף פּאַפּיערניקאָוו און אַ יובל־אָפּצייכענונג פאַרן מעלבורנער געזעלשאַפטלעכן טוער הערש מונץ צו זיין ווערן אַ בן־שבעים. אין אַרטיסטישן פּראָגראַם זענען אויפ־געטראָטן: בינע קינסטלערין רחל האָלצער און זינגער דעני קליינמאַן. פאָרזיצער פו אָוונט: פּר' י. שער.

(3) 13.4.75 ישראל-פילם „נורית".

(4) 20.5.75 ישראל־פילם „נורית".

(5) 27.4.75 ישראל־פילמען „קאַזאַבלאַן" און „פאָרטונאַ".

(6) 4.5.75 ישראל־פילמען „קאַזאַבלאַן" און „פאָרטונאַ".

(7) 7.5.75 63־טע יערלעכע אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג פון דער „קדימה".

(8) 11.5.75 ישראל־פילם „ירושאַלעם פייל".

(9) 18.5.75 אַ סעריע פון קורצע ישראל־פילמען „אַ זונטיק צו נאַכט אין ישראל".

(10) 20.5.75 טרויער־אָוונט אין אָנדענק פון „קדימה" מיטגליד שמואל ריכטער ע"ה. פאָרזיצער: ס. בורשטין.

(11) 25.5.75 פאָלקס־פאַרזאַמלונג געווידמעט דער פראַגע פון פּראָטעסט קעגן אַרוסגעבן אַריינפאַר־וויזעס פאַר פּ.ל.אָ. דעלעגאַטן קיין אויס־טראַליע. די רעדנער זענען געווען: גאָרדאָן ברייען (געוו. לייבאָר מיניאָ־טער), יאַן מאַקפּי (ליבעראַלער דעפּוטאַט), י. סאָלוויי און י. גערש. פאָרזיצער פון אָוונט: פּר' ש. גאָלדשטיין.

(12) 25.5.75 ישראל־פילם „ירושאַלעם פייל".

(13) 1.6.75 פּרעמיערע פון שלום-עליכמס „שווער צו זיין אַ ייד" אונטערן רעזשי פון יאַשאַ שער מיט רחל האָלצער אין דער הויפּט־ראָל און מיטן אָנטייל פון מענדל שמערלינג, יוסף האַבערמאַן, צילאַ מירקין, שיע טיגעל, מאיר צעפּראָוו, הערשל לוסטיג און יאַשאַ שער.

(14) 7.6.75 צווייטע פאָרשטעלונג פון „שווער צו זיין אַ ייד".

(15) 15.6.75 דריטע פאָרשטעלונג פון „שווער צו זיין אַ ייד".

(16) 22.6.75 פערטע פאָרשטעלונג פון „שווער צו זיין אַ ייד".

(17) 29.6.75 פינפטע (נאָך מיטאָג) און זעקסטע (אין אָוונט) פאָרשטעלונגען פון „שווער צו זיין אַ ייד".

(18) 29.6.75 „לעבעדיקע צייטונג" מיטן אָנטייל פון די פריינט מ. אייזענ־בוד, י. אָרבאַך, ס. בורשטין, י. מ. לעווין, י. לערמאַן, י. ראָזענבערג, י. זעמעל. פאָרזיצער פון אָוונט: פּר' י. אָרבאַך.

געשטאָרבענע:

מיט טיפן צער און טרויער פאַרצייכענען מיר דעם טויט פון די פאַלגנדיקע „קדימה״־מיטגלידער אין דעם באַריכט־יאָר:

ש. בריליאַנט (געוועזענער פאַרזיצער פון „קדימה״)
י. באַראַן
ה. ד. גינטער
בעניעק לאַנגזאַם
חנה קאַהאַן
פּנחס אָרבאַך
נפתלי בערלינסקי
יהודה משה אַליווער
י. גלאָו (גלאַווינסקי)
א. ראָזענבערג

כבוד זייער אָנדענק!

דאַנק אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אָנערקענונג דעם פריינד י. אָקנאָ, לל.ב., ערן־אַדוואָקאַט פון דער „קדימה" — פאַר זיין פריי־וויליקער און איבערגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורידישע ענינים פון דער אינסטיטוציע; די „יידישע נייעס" און „דזשואיש ניוס" פאַר אָפּגעבן פלאַץ פאַר די נאָטיצן און באַריכטן פון דער „קדימה"; דער פרויען־גרופּע ביי דער „קדימה" פאַר אָפּגעבן צייט און מי אויף איינצואָרדענען און פאַר־שענערן די „קדימה"־אונטערנעמונגען.

די דערגרייכונגען פון יאָר 1975 זענען אַ רעזולטאַט פון דער איבער־געגעבענער אומדערמידלעכער אַרבעט פון גאַנצן כאָר־קאָלעקטיוו. זיין פאָר־זיצער פריינד חיים גאָלדבערג, דעם קאָמיטעט, דיריגענט און קלאַוויר־באַ־גלייטערין מרים ראָכלין.

באַריכט פון שאַך־קלוב ביי דער „קדימה"

דער שאַך־קלוב ביי דער „קדימה" ציילט 75 מיטגלידער און איז טעטיק שבת, זונטיק און אַלע עפנטלעכע יום-טובים פון 2—7 אָוונט.

פריינד מ. טאָפּיאַל, אַליין אַ באַגאַבטער שאַך־שפּילער, פירט אָן מיט דעם קלוב און ווענדעט אָן אַלע מעגלעכע מיטלען כדי דער קלוב זאָל זיך אויסברייטערן און ווערן באַקאַנט מיט פאַרמעסטונגען צווישן קלובן אין וויקטאָריע, ווי אויך פאַרמעסטן מיט קלובן פון אַנדערע שטאַטן אין אויס־טראַליע.

די טעטיקייטס־פּלענער פאַרן לויפנדיקן יאָר נעמען אַריין אַ ווערביר־אַקציע פון נייע מיטגלידער — ספּעציעל יוגנטלעכע און שילער — פון אוניווערסיטעטן און אַנדערע אָרגאַניזאַציעס.

ביידע גרויסע אונטערנעמונגען האָט דער דוד הערמאַן טעאַטער באַשלאָסן אַראָפּצוברענגען פון פּוילן דעם באַרימטן רעזשיסער יעקב ראָטבאַום, און ער געפינט זיך שוין איצט אין מעלבורן.

אויף דער צווייטער העלפט פון טעאַטער־סעזאָן איז אָנגעמערקט אַ פאַר־שטעלונג אויסגעפירט מיט אייגענע כוחות.

דער טעאַטער-קאָמיטעט האָט אין משך פונעם יאָר אָפּגעהאַלטן אַ ריי זיצונגען און אַדורכגעפירט פאַמיליע־אָוונטן, באגעגענישן און געזעגענונגען מיט גאסט־אַרטיסטן.

דער קאָמיטעט באַשטייט פו די פריינד ט. גינטער, ר. לעוויטאַ (קאסיר), ל. צוקער (וויצע־פאָרזיצער), י. מילכמאַן, מ. צעפּראָוו, ש. טיגעל (סעקרעטאַר), מ. פיינטוך און י. שער (פאָרזיצער).

באַריכט פון „הזמיר"־כאָר

דער „הזמיר"־כאָר ציילט 50 כאָריסטן, וועלכע טרעפן זיך רעגולער אויף פראָבן יעדן דינסטיק אָוונט אין זאַל פון דער טורעק־שול.

אין דער ערשטער העלפט פון יאָר האָט דער כאָר געאַרבעט אונטער דער לייטונג פון דיריגענט בען סעגאַלאָף און נאָך זיין אַוועקגיין האָט די לייטונג איבערגענומען אַדריאַן באַרטאַק. ביים קלאַוויר, ווי במשך דער גאַנצער עקזיסטענץ פון כאָר, האָט אויך ה"י באַגלייט מרים ראָכלין

דער כאָר האָט במשך פון דעם באַריכטס־יאָר אויפגעטראָטן אין עמי מאָנאַש־היים, מאָנטעפיאָרע הויז און אויך אויף דער אַלגעמיינער געטאָ־אַקאַ־דעמיע.

אַ גאָר גרויסע געשעעניש איז געווען דער אויפטריט פון כאָר אין דעם פעלקער־פעסטיוואַל פון געזאַנג און מוזיק, וואָס איז געקרוינט געוואָרן מיט דערפאָלג און איז געוואָרן אָפּגעשאַצט פון די אַלע עטנישע גרופּן וועלכע האָבן זיך באַטייליקט אין דעם אָוונט.

צום אָפּשלוס פון סעזאָן האָט דער כאָר געגעבן אין „קדימה"־טעאַטער דעם יערלעכן קאָנצערט.

סאָליסטן פון „הזמיר"־כאָר האָבן אָנטייל גענומען אין אונטערנעמונגען איינגעאָרדנט פון דער „קדימה". עס זענען אויפגעטראָטן אויף דער פּרץ-אַקאַדעמיע די סאָליסטן סילוויאַ פּאָרטעק, רחל פּאָדעמסקי, ראָזאַ און דעני קליינמאַן, מ. מאַשעל און אַדריאַן באַרטאַק, מיט דער קלאַוויר־באַגלייטונג פון מרים ראָכלין. די סאָליסטן פון כאָר האָבן אויך אָנטייל גענומען אין פּראָגראַ־מען פון פאַרשידענע אָרגאַניזאַציעס און אינסטיטוציעס אין מעלבורן, ווי אויך אין דער יידישער אוידיציע אויף ראַדיאָ 3־זעט־זעט.

אַ דאַנק דער איניציאַטיוו פון אייניקע כאָריסטן איז געשאַפן געוואָרן אַ קאָמיטעט צו פאַראייביקן דעם אָנדענק פון דעם טראַגיש־פאַרשטאָרבענעם דיריגענט ברוך קאָלושינער ע"ה. עס איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַ קאָנקורס פון ליד און וואָרט אין וועלכן עס האָבן זיך באַטייליקט אַ סך קינדער פון יידישע שולן און יוגנטלעכע. דער אָפּרוף און די הילף פון אָרגאַניזאַציעס, לאַנדסמאַנשאַפטן ווי אויך יחידים, האָט אַלס רעזולטאַט זיך אויסגעדריקט אין אַ גרויסן דערפאָלג פון אָט דעם אָוונט.

יידישע פּראָגראַמען אויף ראַדיאָ 3־זעט־זעט

די „קדימה״ איז געווען די שטויס-קראַפט ביים באַקומען דעם צייט־צו־טייל אויף ראַדיאָ 3־זעט־זעט.

דאָס איז געווען אַן אָנהייב פון אַ נייעם טעטיקייט־געביט. די יידישע פּראָגראַמען גייען שוין אַרום זעקס חדשים און מען דאַרף מיט לויב און דאַנקבאַרקייט דערמאָנען פריינד יאשאַ שער, וועלכער לייגט אַריין זייער אַ סך צייט און מי ביים צוגרייטן זיי. דעם פּראָגראַם גיט מען איצט יעדן צווייטן מאָנטיק 9.30 אָוונט אויף כוואַליע 1220 און ער ווערט איבערגעחזרט דינסטיק 9.30 אין דער פרי.

בקרוב הייבט זיך אָן אַ נייער יידיש־פּראָגראַם אויף אַ צווייטער ראַדיאָ־סטאַציע 3־ע.א. (כוואַליע 1120) און וועט געהערט ווערן יעדן זונטיק פון 10 ביז 11 אַזייגער אין דער פרי.

באַריכט פון דוד הערמאַן טעאַטער

דער טעאַטער־סעזאָן 1975 קאָן פאַרצייכנט ווערן ווי אַן אינטענסיווער, פּראָדוקטיווער און דערפאָלגרייכער.

דער סעזאָן איז געעפנט געוואָרן מיט שלום־עליכמס קאָמעדיע „שווער צו זיין אַ ייד״, מיטן אָנטייל פון רחל האָלצער און רעזשי פון יאשאַ שער. די פאָרשטעלונג איז מיט גרויס דערפאָלג געשפּילט געוואָרן זיבן מאָל אין מעלבורן (איין נאָכמיטאָג פאָרשטעלונג פאַר יוגנט) און איין מאָל אין סידנעי, מיט אַן אַלגעמיינעם באַזוך פון אַרום 2,500 מענטשן.

אַ גרויסע אויפלעבונג האָבן אַריינגעבראַכט די גאַסט־שפּילן פון שמעון דזשיגאַן מיטן אָנטייל פון דער תימנער זינגערין כוכבה הררי. אין די צוויי פּראָגראַמען וואָס ש. דזשיגאַן האָט אויפגעפירט, האָבן זיך אויך אַקטיוו מיטבאַטייליקט מיטגלידער פון דוד הערמאַן־טעאַטער.

דער ערשטער פּראָגראַם: „וואו זיינען מיינע זיבן גוטע יאָר״ איז געשפּילט געוואָרן פיר מאָל אין מעלבורן און איין מאָל אין סידנעי. דער צווייטער פּראָגראַם, „אַז מען לעבט, דערלעבט מען״, דריי מאָל אין מעלבורן. אַלע קאָנצערטן, אַ חוץ די פּרעמיערעס (געשפּילט אין דאַלאַס ברוקס זאַל און קאָמעדי טעאַטער), זענען געשפּילט געוואָרן אין „קדימה״ מיט אַן אַלגעמיינעם באַזוך פון 3,500 מענטשן.

דער דוד הערמאַן טעאַטער האָט אויך אָנטייל גענומען אין אַ גאַנצער ריי „קדימה״־אונטערנעמונגען ווי די פּרץ־אַקאַדעמיע, דערעפענונג און אָפּשלוס אָוונטן פון קולטור־סעזאָן, א.א.וו.

מיטגלידער פון דוד הערמאַן טעאַטער נעמען אויך אַן אַקטיוון אָנטייל ביים צונויפשטעלן און אויספירן די יידישע ראַדיאָ־שעהן אויף 3־זעט־זעט ראַדיאָ.

גאָר גרויסע פּלענער האָט דער דוד הערמאַן טעאַטער פאַרן סעזאָן 1976. עס ווערן געגרייט צוויי גרויסע פייערונגען: „60־יאָריקער יאָרצייט נאָך שלום־עליכם״ און „100 יאָר יידיש טעאַטער״. כדי דערפאָלגרייך אַדורכצופירן די

פון פריינד יצחק קאַהאַן צום 60־טן יאָרצייט פון י. ל. פרץ צוזאַמען מיט אַ רייכן אַרטיסטישן פּראָגראַם; הרב ד״ר מ. ראָזען, הויפּט-רב פון רומעניע, האָט געזעדט וועגן יידיש לעבן אין רומעניע און פריינד א. סטוטשינסקי וועגן דער לאַגע אין ישראל. אַ גאַר אינטערעסאַנטן באַריכט אילוסטרירט מיט ליכט־בילדער פון זיין רייזע אין ישראל האָט געגעבן הרב ד״ר י. ראַפּאַפּאָרט.

פריינד י. מ. לעווין האָט אויף אַ געזעגענונגס־באַנקעט פאַרן ישראל־דיכטער י. פּאַפּיערניקאָוו געגעבן אַן אָפּשאַצונג פון זיין לענגערן באַזוך און פון זיינע שאַפונגען. אויפן זעלבן אָוונט איז אויך אָפּגעצייכנט געוואָרן דער יובל פון היגן קולטור־טוער פריינד הערש מונץ, וועגן וועלכן עס האָבן געזעדט א. ציקערט און א. ברייזבלאַט.

אין משך פון באַריכטס־יאָר זענען פאָרגעקומען אַ ריי קאָלעקטיווע אונ־טערנעמונגען. גאָר אימפּאָזאַנט זענען אויסגעפאַלן די פייערלעכע פאַמיליע־אָוונטן צום אָפּשלוס און אָנהויב פון קולטור־סעזאָן.

די נייע סאָוויעטישע עמיגראַנטן

אַ גרויסןביישטייער האָבן דערצו געגעבן די נייע סאָוויעטישע עמי־גראַנטן וועלכע האָבן זיך צאָלרייך באַטייליקט אין די אָוונטן. די יונגע גרופּע פון די עמיגראַנטן האָט מיט דער הילף פון דער „קדימה״ אָרגאַניזירט אַ מוזיקאַלישן אַנסאַמבל וועלכער איז אַרויסגעטראָטן אויף די אונטערנעמונגען.

עס ווערן געמאַכט באַמיאונגען אויסצוברייטערן די טעטיקייט פון די סאָוויעטישע יידן אויף מער אויטאָנאָמע יסודות. ס׳איז אינטערעסאַנט צו באַ־מערקן, אַז זייער אינטערעס פאַר יידיש קולטור־געזעלשאַפטלעכן לעבן הייבט ערשט איצט אָן צו דערוואַכן. פון דער אַנדערער זייט, ווערן די נייע עמיגראַנטן פאַרכאַפּט פון טאָג־טעגלעכן עול פון קענען זיך שטעלן מאַטעריעל אויף די פיס און פסיכיש זיך איבערשטעלן, כדי צו קענען אַריינפּאַסן זיך אין דער עקאָנאָמישער סטרוקטור פון אויסטראַליע. דער „קדימה״־קאָמיטעט איז איינ־געשטעלט צו טאָן אַלץ וואָס עס איז מעגלעך כדי צו פאַרלייכטערן זיי דעם דאָזיקן פּראָבלעם.

יוגנט־טעטיקייט

דאָס יאָר איז נישט געווען פּרוכטבאַר אין רעזולטאַטן, דאָך זענען געווען איניקע אויפטריטן פון מיטגלידער פון דער מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופּע אויף „קדימה״־אונטערנעמונגען.

איצט ווערן געמאַכט באַמיאונגען צו פאַרבעסערן דעם מצב אין נייעם יאָר, בפרט דורך פאַרשטאַרקן די אַרבעט פון דער מעלבורנער יידישער יוגנט־טרופּע, וועלכע רעפּעטירט איצט אַ נייע פאָרשטעלונג.

יידישער לימוד אין פרעהרען קאָלעדזש

ווי אין די פאַרגאַנגענע צוויי יאָר, איז אויך איצט די „קדימה״ געווען בייהילפיק דעם יידישן אָפּטייל פון פרעהרען קאָלעדזש, וועלכער האָט אָפּגע־צייכנט געוויסע דערפאָלגן אין זיין אַרבעט. אַ בריוו פון קאָלעדזש ווערן גע־דרוקט אויף זייט 9 (ענגליש).

באַריכט פאַרן 64־טן טעטיקייטס־יאָר

די יידישע נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה" שליסט אָפּ דאָס פאַרגאַנגענע טעטיקייטס־יאָר מיט אַ גרויסן קולטור־געזעלשאַפטלעכן קרעדיט.

אייניקע דרייסטע פּרוּוון פון קאָמיטעט האָבן נאָך אַ מאָל באַוויזן די וויטאַליטעט פון דער יידישער קולטור און דעם אינטערעס פון אונדזער ישוב צום לעבעדיקן יידישן וואָרט. דאָס האָבן מיר געזען אין דעם גרויסן באַזוך אויף די 10 לעקציעס פון פּראָפעסאָר אַרטור לערמער פון קאַנאַדע, וועלכער האָט דאָ פאַרברענגט זעקס וואָכן אַלס גאַסט פון דער „קדימה".

גלייך נאָך אים זענען אָנגעקומען: דער אַרטיסט ש. דזשיגאַן און די ישראל־זינגערין כוכבה הררי, וועלכע האָבן — צוזאַמען מיט אונדזער דוד הערמאַן טעאַטער געגעבן אַ ריי קאָנצערטן מיט אַ רעקאָרד־באַזוך פון 3,500 פּערזאָן.

סוף 1975 האָט די „קדימה" אַרויסגעגעבן דעם ערשטן נומער פון דעם באַנייטן זשורנאַל „מעלבורנער בלעטער". דער אָפּרוף אויפן ערשטן נומער האָט צוגעגעבן מוט צום אַרויסגעבן דעם זשורנאַל אויף אַ רעגולערער באַזע. דער צווייטער נומער איז שוין דערשינען און אַ דריטער ווערט געגרייט.

דער „קדימה" קאָמיטעט האָט אין משך פון באַריכטס-יאָר אינטענסיוו רעאַגירט אויף די פאַרשידענע פּאָליטיש־געזעלשאַפטלעכע געשעענישן, וואָס האָבן געהאַט אַ דירעקטן שייכות מיט יידיש לעבן דאָ אין לאַנד און אין ישראל.

אַזוי איז אין חודש מאַי פאָרגעקומען אַ גרויסער פּראָטעסט־מיטינג אין שייכות מיטן אַרויסגעבן אַריינפאָר־וויזעס קיין אויסטראַליע די פאָרשטייער פון דער פּ.ל.אָ., אויף וועלכן עס זענען אַרויסגעטרעטן: דער דעמאָקלטיקער לייבאָר־מיניסטער גאָרדאָן ברייען און דער ליבעראַלער דעפּוטאַט יאַן מאַקסי, ווי אויך אַ ריי יידישע געזעלשאַפטלעכע טוער. די אָנגענומענע אויפן מיטינג פּראָטעסט־רעזאָלוציע איז איבערגעשיקט געוואָרן צו דעם דעמאָקראַטיקן אויסערן־מיניסטער ווילעסי, וועמענס ענטפער ווערט געדרוקט אין דעם באַריכט אויף זייט 8 (ענגליש).

דער „קדימה"־קאָמיטעט שטייט אין פאַרבינדונג מיט דער אָנפירונג פון דער וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידישער קולטור, וועלכע דאַרף פאָרקומען אין ישראל אין אויגוסט ה"י און גרייט זיך אַקטיוו אָנטייל צו נעמען אין דער דאָזיקער קאָנפערענץ.

אייניקע אונטערנעמונגען זענען פאָרגעקומען אין די לעצטע וואָכן אין שייכות מיט דעם באַזוך פון דעם פאָרזיצער פון דעם צוגרייטונג-קאָמיטעט פון דער קולטור־קאָנפערענץ, יצחק קאָרן. דער מעלבורנער אָפּטייל פון דער קאָנפערענץ האָט זיין זיצאָרט אין דער „קדימה".

קולטור־געזעלשאַפטלעכע טעטיקייט

במשך פון באַריכט־יאָר זענען פאָרגעקומען 60 אונטערנעמונגען, אויסער די 10 רעפעראַטן פון פּראָפעסאָר אַרטור לערמער — אויך אַ רעפעראַט

צוליב די הויכע פּאָסט־קאָסטן וועלן קבלות פאַר מיטגליד־אָפּצאָל נישט אַרויסגעשיקט ווערן.

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה"
אין מעלבורן

אַמטן אין יאָר 1975

עקזעקוטיוו:

מר. ש. גאָלדשטיין — פרעזידענט.

מר. ס. בורשטין — געוועזענער פרעזידענט.

מר. י. אָרבאַך — וויצע־פרעזידענט.

מר. י. מ. לעווין — וויצע־פרעזידענט.

מר. פּ. קרישטאַל — ערן־קאַסירער.

מרס. ה. ראָזענבוים — געהילף פון ערן־קאַסירער.

מר. פּ. רינגעלבלום — ערן־סעקרעטאַר.

מר. י. שער — פאָרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

קאָמיטעט:

מר. מ. אייזענבוד

מרס. ה. באַכראַך

מר. צ. באַרענשטיין

מר. ה. בראַון

מרס. ר. בוט

מרס. ל. גאָטליב

מר. ש. וואָלסקי

מר. ב. ווינער

מר. ב. ווייסמאַן

מר. וו. יאַבלאָנסקי

מרס. ר. לעוויטאַ

מר. ה. נוסבוים

מר. ש. סלוצקי

ערן־אַדוואָקאַט — מר. י. אָקנאַ, לל.ב.

סעקרעטאַר — פרידאַ ווילענסקי

ביבליאָטעקאַר — מר. י. קעסלער

יידישער קולטור - צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק
„קדימה"

גערגרינדעט דעם 26־טן דעצעמבער, 1911.

9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

64־טער טעטיקייט־באַריכט

פאַרן יאָר 1975

און

קאַסע־באַריכט

פאַר דער צייט

פון 1־טן סעפּטעמבער 1974 ביזן 31־טן אויגוסט 1975

מעלבורן, אויסטראַליע — מערץ 1976

Jewish Cultural Centre & National Library
"KADIMAH"

9 Gordon Street, Elsternwick
7 Selwyn Street, Elsternwick

Dear Sir or Madam,

I have the honour, by direction of the Board of Directors of the "Kadimah", to request your attendance at the **64th ANNUAL GENERAL MEETING** of the above Society, to be held on Tuesday, 30th March 1976, 8 p.m. sharp, in the new "Kadimah" building, 7 Selwyn Street, Elsternwick.

Yours faithfully,

F. WILENSKI,

Secretary.

BUSINESS:

1. Confirmation of Minutes of the previous Annual Meeting.
2. Reception and Adoption of Annual Report and Balance Sheet.
3. Election of Board of Management.
4. To approve the recommendation of the Directors to increase the annual membership fee.
5. Any other business that may occur.

NOTE.—Written nominations for Directors of the Board of Management should be lodged at the office of the "Kadimah", 9 Gordon St., Elsternwick, not later than Sunday, 28th March 1976, 5 p.m.

ייִדישער קולטור־צענטער און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק

„קדימה"

9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

חשובער פריינד,

דערמיט האָב איך דעם כבוד, לויטן אויפטראָג פון קאָמיטעט, איינצולאַדן אייך צו דער

64־טער
יערלעכער אַלגעמיינער פאַרזאַמלונג

פון „קדימה".

די פאַרזאַמלונג וועט פאָרקומען דינסטיק דעם 30־טן מערץ 1976, 8 אָוונט פּינקטלעך, אין דער נייער „קדימה"-געביידע, 7 סעלווין גאַס, עלסטערנוויק.

מיט דרך־ארץ,

פרידאַ ווילענסקי,

סעקרעטאַר.

סדר היום:

1) איבערלייענען און באַשטעטיקן דעם פּראָטאָקאָל פון דער לעצטער יערלעכער פאַרזאַמלונג;

2) באַשטעטיקן דעם יערלעכן באַריכט און די געלט־רעכענונגען;

3) אויסוויילן אַ נייעם קאָמיטעט.

4) צו באַשטעטיקן די רעקאָמענדאַציע פון קאָמיטעט וועגן העכערן דעם מיטגליד־אָפּצאָל.

5) אַנדערע ענינים וואָס וועלן עווענטועל אַרויסגעבראַכט ווערן.

באַמערקונג:

שריפטלעכע נאָמינאַציעס פון קאַנדידאַטן צום קאָמיטעט דאַרפן אַריינגעטראָגן ווערן אין סעקרעטאַריאַט פון „קדימה", 9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק, נישט שפּעטער ווי ביז זונטיק, דעם 28־טן מערץ 1976, 5 נאָכמיטאָג.